



Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Informe de los Auditores Independientes y Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

CONTENIDO

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES	I - III
---	---------

ESTADOS FINANCIEROS

Estado de Efectivo Recibido y Desembolsos Efectuados	1
Estado de Inversiones Acumuladas	2
Nota a los Estados Financieros	3 - 15

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI)
Organismo Ejecutor del Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN
entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI)
y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)
Panamá, República de Panamá

Opinión

Hemos auditado los estados financieros del Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” (el Proyecto) de la Carta de Convenio (LEG/SGO/CID/EZSHARE-1349406811-15106) de junio de 2019 del Proyecto Ari Taen Jadenkä de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), los cuales comprenden el estado de efectivo recibido y desembolsos efectuados y el estado de inversiones acumuladas por el año terminado el 31 de diciembre de 2020 y las notas a los estados financieros, incluyendo un resumen de las políticas contables significativas.

En nuestra opinión, el estado de efectivo recibido y desembolsos efectuados y el estado de inversiones acumuladas por el año terminado el 31 de diciembre de 2020, presentan razonablemente, en todos sus aspectos importantes la situación financiera del Proyecto Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä, de conformidad con la política contable descrita en la Nota 2 y con los términos de la Carta Convenio (LEG/SGO/CID/EZSHARE-1349406811-15106) de junio de 2019 del Proyecto Ari Taen Jadenkä de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

Bases de la Opinión

Efectuamos nuestra auditoría de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría. Nuestras responsabilidades con base en esas normas se describen con más detalle en la sección Responsabilidades del Auditor en Relación con la Auditoría de los Estados Financieros de nuestro informe. Somos independientes del Proyecto de conformidad con el Código de Ética para Profesionales de la Contabilidad del Consejo de Normas Internacionales de Ética para Contadores (Código de Ética del IESBA) junto con los requerimientos de ética, que son relevantes para nuestra auditoría de los estados financieros en la República de Panamá, y hemos cumplido con nuestras otras responsabilidades éticas de conformidad con estos requerimientos y con el Código de Ética del IESBA. Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base para nuestra opinión de auditoría.

Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI)
Organismo Ejecutor del Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN
entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI)
y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)
Panamá, República de Panamá

Restricción del Uso y Distribución

Los estados financieros han sido preparados para asistir al Proyecto Ari Taen Jadenkä de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN en el cumplimiento de los requisitos establecidos en la Carta Convenio (LEG/SGO/CID/EZSHARE-1349406811-15106) de junio de 2019 entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Como resultado de esto, los estados financieros del Programa pueden no ser adecuados para otro propósito y no deben ser distribuidos o usados por otras partes distintas al Organismo Ejecutor o el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

Responsabilidades del Organismo Ejecutor del Proyecto sobre los Estados Financieros

El Organismo Ejecutor del Proyecto es responsable por la preparación y presentación razonable de estos estados financieros de conformidad con la política contable descrita en la Nota 2 y con los términos de la Carta Convenio (LEG/SGO/CID/EZSHARE-1349406811-15106) de junio de 2019 del Proyecto Ari Taen Jadenkä de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN, así como por el control interno que el Organismo Ejecutor del Proyecto determine necesario para permitir la preparación de estos estados financieros que estén libres de representación errónea de importancia relativa, ya sea debido a fraude o error.

En la preparación de los estados financieros, el Organismo Ejecutor del Proyecto también es responsable de evaluar la capacidad del Proyecto para continuar como un negocio en marcha, revelando, en su caso, los asuntos relativos a su continuidad como un negocio en marcha y utilizando la base de contabilidad de negocio en marcha, a menos que el Organismo Ejecutor del Proyecto tenga la intención de liquidar el Proyecto o de cesar operaciones, o no tiene otra alternativa más realista de hacerlo.

Los encargados del Organismo Ejecutor del Proyecto son responsables de la supervisión del proceso de información financiera del Proyecto.

Responsabilidades del Auditor en Relación con la Auditoría de los Estados Financieros

Nuestros objetivos son obtener una seguridad razonable sobre si los estados financieros en su conjunto están libres de representación errónea de importancia relativa, ya sea debido a fraude o error, y para emitir el informe de los auditores que incluye nuestra opinión. Seguridad razonable es un alto nivel de seguridad, pero no garantiza que una auditoría llevada a cabo de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría siempre detectará un error de importancia relativa, cuando éste exista. Los errores pueden surgir debido a fraude o error y son considerados de importancia relativa si, individualmente o en su conjunto, puede preverse razonablemente que influyan en las decisiones financieras que tomen los usuarios con base en estos estados financieros.

Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI)
Organismo Ejecutor del Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN
entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI)
y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)
Panamá, República de Panamá

Como parte de una auditoría de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría, aplicamos nuestro juicio profesional y mantenemos un escepticismo profesional durante toda la auditoría. Nosotros también:

- Identificamos y evaluamos los riesgos de errores de importancia relativa en los estados financieros, ya sea debido a fraude o error, diseñamos y realizamos los procedimientos de auditoría para responder a esos riesgos; y obtuvimos evidencia de auditoría que sea suficiente y apropiada para proporcionar una base para nuestra opinión de auditoría. El riesgo de no detectar un error de importancia relativa debido a fraude es mayor que uno resultante de un error de importancia relativa debido a error, ya que el fraude involucra colusión, falsificación, omisiones intencionales, manifestaciones intencionalmente erróneas, o la evasión del control interno.
- Obtuvimos un conocimiento del control interno relevante para la auditoría, con el fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean apropiados en las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno del proyecto.
- Evaluamos lo apropiado de las políticas contables utilizadas y la razonabilidad de las estimaciones contables y la correspondiente información revelada por el Organismo Ejecutor. Concluimos sobre lo apropiado del uso por parte del Organismo Ejecutor del Proyecto de la base de contabilidad de negocio en marcha y, con base en la evidencia de auditoría obtenida, concluimos si existe o no una incertidumbre de importancia relativa con eventos o condiciones que puedan crear una duda importante sobre la capacidad del Proyecto para continuar como un negocio en marcha. Si concluimos que existe una incertidumbre de importancia relativa, se requiere que llamemos la atención en nuestro informe de auditoría sobre la información a revelar respectiva en los estados financieros; si dicha información a revelar no es adecuada o es insuficiente, se requiere modificar nuestra opinión.

Nuestras conclusiones se basan en la evidencia de auditoría obtenida hasta la fecha de nuestro informe de auditoría. Sin embargo, eventos o condiciones futuras pueden ser causa que el Proyecto deje de continuar como un negocio en marcha.

- Evaluamos la presentación en su conjunto, la estructura y contenido de los estados financieros, incluyendo la información revelada, y si los estados financieros representan las transacciones y eventos subyacentes de un modo que logran una presentación razonable.

Nos comunicamos con los encargados del Organismo Ejecutor del Proyecto en relación con, entre otros asuntos, el alcance y el momento de realización de la auditoría, y los hallazgos importantes de la auditoría, incluyendo cualquier deficiencia significativa del control interno que identifiquemos durante nuestra auditoría.



22 de abril de 2021.
Panamá, República de Panamá.

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Estado de Efectivo Recibido y Desembolsos Efectuados

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en dólares estadounidenses)

Concepto	Nota	Saldos acumulados al 31 de diciembre de 2019	Movimientos del año	Saldos acumulados al 31 de diciembre de 2020
I. FUENTE DE FINANCIAMIENTO				
APORTE BID				
Aporte de fondos		315,000	145,000	460,000
Total de aporte de fondos del BID	4	315,000	145,000	460,000
OTROS INGRESOS				
Otros ingresos		2,068	-	2,068
Total de otros ingresos	5	2,068	-	2,068
Total de fuente de financiamiento BID		317,068	145,000	462,068
II. USO DE FONDOS POR COMPONENTE				
USO DE FONDOS BID				
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado		-	27,616	27,616
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä		219,214	80,292	299,506
Total de uso de fondos BID	7	219,214	107,908	327,122
Excedentes de aporte sobre uso de fondos		97,854	37,092	134,946
Saldo de la cuenta designada según estado de cuenta bancario - BID	3			536,181
Conciliación entre fuente de financiamiento y uso de fondos	8			(401,235) (*)
Conciliación entre fuente de financiamiento y uso de fondos y el estado de cuenta bancario:				
Aportes recibidos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) el 23 de diciembre de 2020 para ayudar a damnificados afectados por los huracanes ETA e IOTA en noviembre de 2020. Estos aportes fueron transferidos el 8 de enero de 2021 de la cuenta del Banco Nacional No. 10000214632 a su respectiva cuenta.				
Otros cargos		400,000		
		1,235		
		401,235		

Las notas en las páginas 3 a 15 son parte integral de estos estados financieros.

Proyecto "Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä" de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Estado de Inversiones Acumuladas
Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020
(Cifras en dólares estadounidenses)

	Presupuesto			Inversiones acumuladas al 31 de diciembre de 2019			Movimientos del año 2020			Inversiones acumuladas al 31 de diciembre de 2020			Saldo del presupuesto		
	BID	Aporte local (*)	Total	BID	Aporte local	Total	BID	Aporte local	Total	BID	Aporte local	Total	BID	Aporte local	Total
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	116,857	50,000	166,857	-	-	-	27,616	-	27,616	27,616	-	27,616	89,241	50,000	139,241
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	303,143	40,000	343,143	219,214	40,000	259,214	80,292	-	80,292	299,506	40,000	339,506	3,637	-	3,637
Componente 3: Evaluación de las habilidades matemáticas de los niños (**)	300,000	-	300,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	300,000	-	300,000
Componente 4: Divulgación de los resultados (**)	10,000	-	10,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10,000	-	10,000
Componente 5: Administración del programa	70,000	-	70,000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	70,000	-	70,000
Total	800,000	90,000	890,000	219,214	40,000	259,214	107,908	-	107,908	327,122	40,000	367,122	472,878	50,000	522,878

(*) Corresponde a financiamiento en especie de personal técnico del Organismo Ejecutor (OEI)

(**) Los componentes 3 y 4 serán ejecutados directamente por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Las notas en las páginas 3 a 15 son parte integral de estos estados financieros.

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Notas a los Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en Dólares Estadounidenses)

1. Descripción del Proyecto

El Proyecto Ari Taen Jadenkä de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN, Matemática Bilingüe Interculturales; tiene como objetivo desarrollar un currículo de educación temprana en matemáticas que busca potenciar el aprendizaje de las habilidades numéricas en un contexto de grandes brechas pedagógicas y de contenido de los profesores, además de continuar con las pruebas de campo de los currículos de preescolar.

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID), en calidad de Administrador del Fondo Especial del Japón, Programa de Reducción de la Pobreza (“JPO” por sus siglas en inglés), quien ha solicitado a la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), la suscripción de la Carta Convenio (LEG/SGO/CID/EZSHARE-1349406811-15106) de junio de 2019, en calidad de Organismo Ejecutor, que se le otorga la cooperación técnica no reembolsable para financiar la contratación de consultores, servicios, bienes e insumos para la implementación del Programa Ari Taen Jadenkä serie preescolar y el desarrollo de un currículo de educación temprana en matemática para primer grado. Cabe señalar, que el destinatario del Proyecto es el Ministerio de Educación (MEDUCA), los centros escolares beneficiados, los docentes capacitados, estudiantes de las comunidades del pueblo Ngäbe en la comarca, en las provincias de Chiriquí, Bocas del Toro y Veraguas.

Con la crisis sanitaria suscitada en 2020 con la pandemia del COVID19, en conjunto con el Banco Interamericano de Desarrollo, El Ministerio de Educación de Panamá con el fin de dar contingencia a la emergencia, se destinan fondos de la misma Cooperación Técnica No reembolsable para desarrollar una priorización de contenidos del material de Ari Taen Jadenkä serie preescolar y elaborar materiales para uso domiciliario, a beneficio de estudiantes de las regiones educativas antes mencionadas, en donde la Organización de Estados Iberoamericanos ejecuta las actividades de contratación de consultores para la producción y adquisición del material, y el Ministerio de Educación funge como ente facultado para la revisión y validación de lo mencionado.

El Programa Ari Taen Jadenkä, programa piloto en habilidades matemáticas en el Pueblo Ngäbe a través de la educación radial Interactiva desde un enfoque intercultural bilingüe, matemáticas divertidas en educación inicial. En este piloto se enfatiza la implementación con dos tratamientos, el primero, bilingüe y el segundo, el intercultural bilingüe en 245 centros escolares de la Comarca Ngäbe y tierras colectivas con población Ngäbe, con una audiencia docente aproximada de 450 los cuales fueron capacitados en la metodología y enfoque de la educación radial interactiva en habilidades matemáticas tempranas.

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Notas a los Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en Dólares Estadounidenses)

Se articuló la implementación de los 108 audio programas con el uso de los materiales complementarios por parte de los maestros y promotores con el coaching de un cuerpo de tutores capacitados. En este sentido, los tutores ejercieron la labor de monitorear la intensidad del tratamiento soportado en una central de llamada. Para el logro de este cometido se adecuó, desarrolló, evaluó y diseminó dos currículos (uno bilingüe y el segundo intercultural bilingüe) para la enseñanza de las Matemáticas en la educación preescolar con énfasis en el desarrollo de estrategias de enseñanza diferenciadas para cada fase del desarrollo infantil.

La estructura curricular de los 108 audio-programas (sesiones de interacción radial) donde el docente es un mediador con las siguientes características:

- Dosificación de contenidos para un año escolar distribuidos en 108 audio-programas con una duración de 30 a 40 minutos aproximadamente y cinco minutos de preparación de materiales previo al desarrollo del programa.
- 27 sesiones post audio para la retroalimentación semanal de los aprendizajes en los estudiantes.
- Orientaciones pedagógicas al docente a través de una guía docente sobre el cómo implementar el programa, como evaluar los aprendizajes, el cómo reforzar los aprendizajes y el cómo diversificar sus prácticas en el aula para fortalecer los contenidos. El docente no planifica para la enseñanza de las habilidades matemáticas, la guía docente está alineada al currículo.
- El docente no planifica para el desarrollo del pensamiento lógico-matemático, este se integra de manera natural en sus aprendizajes.
- Kits de materiales y equipos de aula y para el estudiante, grabadoras, hojas de trabajo, Kits de materiales complementarios al programa (carteles, afiches, cuentos, balanzas, relojes, dados, tarjetas).

Componentes del Proyecto

A continuación, se detallan de cuatro principales componentes del Proyecto:

- **Componente 1- Desarrollo de currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado:**

El Proyecto financiará la contratación de servicios de consultoría para el desarrollo de un currículo de matemáticas bilingüe e intercultural bajo el modelo Jadenkä para el primer grado. El currículo deberá enfocarse en el desarrollo del pensamiento crítico y las habilidades de solución de problemas. El currículo les ofrecerá a los profesores una cobertura profunda y progresiva de los conceptos matemáticos del primer grado, incluyendo actividades de aprendizaje, lecciones en audio y ejercicios para después de las lecciones de audio.

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Notas a los Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en Dólares Estadounidenses)

- Componente 2 - Implementación del proyecto Jadenkä:

El Proyecto financiará la contratación de servicios de consultoría, y la adquisición, de bienes y demás servicios necesarios para la implementación del piloto bilingüe e intercultural del modelo Jadenkä en un grupo de escuelas que estén ofreciendo educación preescolar y primaria en la comarca Ngabe en Panamá, incluyendo el desarrollo profesional de profesores en las matemáticas tempranas. Con miras a fomentar la colaboración y el aprendizaje de los profesores, el desarrollo profesional será implementado a través del enfoque de estudio de lecciones desarrollado en Japón. Para permitir la evaluación del modelo Jadenkä, las escuelas Ngabe serán asignadas aleatoriamente a uno de dos grupos: el grupo I recibirá educación temprana bilingüe en matemáticas y el grupo II recibirá educación temprana bilingüe e intercultural en matemáticas. Aproximadamente 300 profesores recibirán entrenamiento y asistencia técnica constante para ayudarlos a comprender los conceptos e implementar el currículo en sus salones de clases. Aproximadamente 2,300 estudiantes participarán en estas actividades del Proyecto. También se reproducirán los materiales de apoyo didácticos y pedagógicos. Las actividades serán implementadas durante un año escolar.

- Componente 3 - Evaluación de las habilidades matemáticas de los niños:

El Proyecto financiará la contratación de servicios de consultoría para llevar a cabo una evaluación experimental, contrastando cualquier cambio en el aprendizaje de los niños de los dos grupos de tratamiento con el aprendizaje de niños de un grupo de escuelas de comparación (grupo III). Para posibilitar el estudio del impacto acumulativo, las escuelas beneficiarias serán las determinadas de acuerdo con el diseño del Proyecto. La medición también incluirá a los estudiantes de preescolar. Adicionalmente, para evaluar las habilidades occidentales y de etnomatemáticas, la evaluación incluirá la valoración de la ansiedad hacia las matemáticas en profesores y estudiantes, al igual que la medición de los estereotipos de género con relación a las matemáticas en profesores y estudiantes. El análisis de datos incluirá un estudio comparativo sobre las actitudes, intereses y estereotipos de género hacia las matemáticas, en niños de 5 y 6 años, contrastando a los participantes del estudio con sus pares en Costa Rica (específicamente las provincias de Limón, Heredia y San José) y Colombia (Ciudad de Cali). Las actividades de este componente serán contratadas y ejecutadas por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

Los recursos de este componente serán utilizados directamente por el Banco Interamericano de Desarrollo para la contratación de la firma consultora necesaria para llevar a cabo la evaluación de esta actividad.

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Notas a los Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en Dólares Estadounidenses)

- Componente 4 - Divulgación de los resultados:

Bajo este componente, el Proyecto financiará la divulgación de los resultados, la cual se hará desarrollando dos videos, publicaciones y un taller en Panamá. El taller en Panamá se realizará una vez que la evaluación haya sido concluida. De acuerdo con la práctica seguida en el caso del proyecto bilingüe e intercultural para preescolar, y de acuerdo con las disposiciones previstas en las Estipulaciones Especiales del Convenio, se identificará debidamente el apoyo y financiamiento recibido del Gobierno Japonés en 105 videos, boletines informativos y reportes del Proyecto.

El Proyecto tendrá una duración aproximada de 36 meses del 5 de junio de 2019 al 15 de noviembre de 2021. El presupuesto total para el desarrollo, implementación, evaluación y divulgación del proyecto es de USD890,000.

A continuación, se presenta el presupuesto inicial asignado por componente:

	BID	Presupuesto Aporte local (*)	Total
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	60,000	50,000	110,000
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	360,000	40,000	400,000
Componente 3: Evaluación de las habilidades matemáticas de los niños	300,000	-	300,000
Componente 4: Divulgación de los resultados	10,000	-	10,000
Componente 5: Administración del programa	70,000	-	70,000
	800,000	90,000	890,000

(*) El aporte local corresponde a financiamiento en especie de personal técnico del Organismo Ejecutor (OEI).

Mediante Nota No.OEI-047-2020 del 29 de junio de 2020 el Organismo Ejecutor solicitó actualizar el Plan de Adquisiciones y cronograma para la ejecución del proyecto atendiendo a las necesidades y observaciones del Ministerio de Educación de Panamá, para el año 2020, basadas en estrategias para hacer frente a la emergencia sanitaria por la pandemia de COVID-19, principalmente en las zonas poblaciones Ngäbe.

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Notas a los Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en Dólares Estadounidenses)

A continuación, se presenta el presupuesto actualizado:

	BID		Presupuesto Aporte local (*)	Total
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	116,857	(**)	50,000	166,857
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	303,143	(***)	40,000	343,143
Componente 3: Evaluación de las habilidades matemáticas de los niños	300,000		-	300,000
Componente 4: Divulgación de los resultados	10,000		-	10,000
Componente 5: Administración del programa	70,000		-	70,000
	800,000		90,000	890,000

(**) Actualización realizada al presupuesto para sufragar la inclusión de la adaptación de planes maestros, guiones, guías docentes, hojas de trabajo, material didáctico, integración de elementos interculturales y etnomatemáticos.

(***) Actualización realizada al presupuesto para sufragar los gastos de consultoría para ajuste pedagógico y adaptación, los gastos diseño, impresión, movilización y embajale de materiales educativos utilizados en el año 2020, para atender la emergencia sanitaria COVID-19 sobre la cual manifestó su necesidad el Ministerio de Educación.

El Organismo Ejecutor del Proyecto es la Organización de Estados Iberoamericanos para la educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), al cual le corresponde toda la gestión fiduciaria del Proyecto como:

- Llevar a cabo los procesos de adquisiciones
- Monitorear las contrataciones
- Proveer los reportes de progreso al Banco Interamericano de Desarrollo

El Organismo Ejecutor desarrollará todas las tareas de ejecución en coordinación con el Ministerio de Educación. Específicamente, para efectos del trabajo de campo, los equipos técnicos del Organismo Ejecutor colaboraran con los supervisores de educación del Ministerio de Educación en la comunidad Ngabe para la planificación y supervisión del trabajo.

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Notas a los Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en Dólares Estadounidenses)

2. Principales Políticas Contables

Base de contabilidad de efectivo

Los estados financieros se prepararon sobre la base de efectivo, el cual consiste en registrar los desembolsos en el momento en que se hace efectivo el pago y los fondos cuando se reciben. Esta práctica difiere de las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF), de acuerdo con las transacciones deben ser registradas a medida que se incurren y no cuando se pagan.

Unidad monetaria

Los estados financieros del Proyecto han sido preparados en (USD) Dólar de los Estados Unidos de América. La unidad monetaria de la República de Panamá es el Balboa. El Balboa está a la par y es de libre cambio con el Dólar de los Estados Unidos de América y es convertible libremente.

3. Efectivo disponible

El efectivo disponible al 31 de diciembre, depositado en las cuentas bancarias del Proyecto se detalla a continuación:

Banco Nacional de Panamá:	2020	2019
Cuenta Bancaria (No.10000214632) Aporte Banco Interamericano de Desarrollo (BID)	<u>536,181</u>	<u>105,433</u>

4. Fuentes de financiamiento del Proyecto por componente

Las fuentes de financiamiento del Proyecto por componente se presentan a continuación:

	Aportes recibidos	2020 Ejecutado acumulado	% de ejecución
Banco Interamericano de Desarrollo (BID)			
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	116,857	27,616	24%
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	303,143	299,506	99%
Componente 3: Evaluación de las habilidades matemáticas de los niños	-	-	0%
Componente 4: Divulgación de los resultados	10,000	-	0%
Componente 5: Administración del programa	30,000	-	0%
	460,000	327,122	71%

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Notas a los Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en Dólares Estadounidenses)

Al 31 de diciembre de 2020 se recibieron aportes por parte del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) por USD460,000 desglosado de la siguiente manera:

Fecha	Monto
24 de septiembre de 2019	315,000
10 de septiembre de 2020	145,000
	<u>460,000</u>

5. Otros ingresos

Los otros ingresos por USD2,068 corresponden al traslado de un saldo remanente producto del cierre del Proyecto Jadenkä - Fase 1.

6. Aportes locales

Los aportes locales corresponden a financiamiento en especie de personal técnico del Organismo Ejecutor (OEI).

Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI)	Presupuesto	2020	
		Ejecutado acumulado	% de ejecución
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	50,000	-	0%
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	40,000	40,000	100%
	90,000	40,000	44%
Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI)	Presupuesto	2019	
		Ejecutado acumulado	% de ejecución
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	50,000	-	0%
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	40,000	40,000	100%
	90,000	40,000	44%

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Notas a los Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en Dólares Estadounidenses)

7. Inversiones acumuladas - Uso de fondos

A continuación, se detallan las inversiones acumuladas del Proyecto por componentes del Banco Iberoamericano de Desarrollo (BID):

	2020	2019
Banco Interamericano de Desarrollo (BID)		
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	27,616	-
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	299,506	219,214
	<u>327,122</u>	<u>219,214</u>

El movimiento de las inversiones acumuladas del Proyecto del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) al 31 de diciembre de 2020 y 2019 se desglosan por componente de la siguiente manera:

	2020		
	Saldo al 31 de diciembre de 2019	Movimientos del año	Saldo al 31 de diciembre de 2020
Banco Interamericano de Desarrollo (BID)			
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	-	27,616	27,616
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	219,214	80,292	299,506
	<u>219,214</u>	<u>107,908</u>	<u>327,122</u>
	2019		
	Saldo al 31 de diciembre de 2019	Movimientos del año	Saldo al 31 de diciembre de 2020
Banco Interamericano de Desarrollo (BID)			
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	-	-	-
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	-	219,214	219,214
	<u>-</u>	<u>219,214</u>	<u>219,214</u>

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Notas a los Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en Dólares Estadounidenses)

Las inversiones acumuladas del Proyecto del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) al 31 de diciembre de 2020 y 2019 se desglosan por categoría de desembolso de la siguiente manera:

	2020	2019
Equipos, muebles y maquinaria inventariable	4,596	4,596
Personal local - Técnico	3,400	3,400
Asistencias técnicas, estudios, consultores e investigación	166,103	129,070
Gastos corrientes, consumibles y no inventariables	104,543	33,915
Gastos de visibilidad del proyecto	87	87
Material didáctico y publicaciones	220	-
Gastos de viaje y transporte	42,585	42,585
Dietas de alimentación	3,107	3,107
Gastos de alojamiento	2,262	2,262
Gastos financieros (comisiones bancarias)	219	192
Total	327,122	219,214

8. Conciliación entre el Estado de Efectivo Recibido y Desembolsos Efectuados versus estado de cuenta bancario

La conciliación entre el Estado de Efectivo Recibido y Desembolsos Efectuados versus el estado de cuenta bancario se presenta a continuación:

	2020		
	Fuentes de financiamiento	Usos de fondos	Saldo
Saldo al 31 de diciembre de 2019	317,068	(219,214)	97,854
Movimiento del año 2020	145,000	(107,908)	37,092
Saldo al 31 de diciembre de 2020	462,068	(327,122)	134,946

Saldo del estado de cuenta bancario -
Banco Nacional No.10000214632 al 31
de diciembre de 2020

536,181

Variación

(401,235)

Al 31 de diciembre de 2020, la variación que se presenta entre el Estado de Efectivo Recibido y Desembolsos Efectuados y el saldo del estado de cuenta bancario de la cuenta corriente del Banco Nacional No.10000214632 por USD401,235 se concilia a continuación:

Concepto

Variación

Aportes recibidos del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) el 23 de diciembre de 2020 para ayudar a damnificados afectados por los huracanes ETA e IOTA en noviembre del 2020. Estos aportes fueron transferidos el 8 de enero del 2021 de la cuenta del Banco Nacional No.10000214632 a la respectiva cuenta de acuerdo, a la naturaleza del evento.

400,000

Otros cargos

1,235

401,235

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Notas a los Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en Dólares Estadounidenses)

9. Presupuesto y oportunidad de la ejecución del Proyecto

A continuación, presupuesto comparado con el monto ejecutado del Proyecto por componente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) al 31 de diciembre de 2020 y 2019:

Banco Interamericano de Desarrollo (BID)	2020				
	Presupuesto del Proyecto	Monto ejecutado	% Presupuesto	% Ejecución	% Ejecutado vs Presupuesto
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	116,857	27,616	15%	8%	24%
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	303,143	299,506	38%	92%	99%
Componente 3: Evaluación de las habilidades matemáticas de los niños	300,000	-	38%	0%	0%
Componente 4: Divulgación de los resultados	10,000	-	1%	0%	0%
Componente 5: Administración del programa	70,000	-	8%	0%	0%
	<u>800,000</u>	<u>327,122</u>	<u>100%</u>	<u>100%</u>	<u>41%</u>

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Notas a los Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en Dólares Estadounidenses)

Banco Interamericano de Desarrollo (BID)	2019				
	Presupuesto del Proyecto	Monto ejecutado	% Presupuesto	% Ejecución	% Ejecutado vs Presupuesto
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	116,857	-	15%	0%	0%
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	303,143	219,214	38%	100%	72%
Componente 3: Evaluación de las habilidades matemáticas de los niños	300,000	-	38%	0%	0%
Componente 4: Divulgación de los resultados	10,000	-	1%	0%	0%
Componente 5: Administración del programa	70,000	-	8%	0%	0%
	<u>800,000</u>	<u>219,214</u>	<u>100%</u>	<u>100%</u>	<u>27%</u>

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Notas a los Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en Dólares Estadounidenses)

El saldo del presupuesto por ejecutar del Proyecto por componente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) al 31 de diciembre de 2020 y 2019 se desglosa de la siguiente manera:

2020				
Banco Interamericano de Desarrollo (BID)	Presupuesto del Proyecto	Monto ejecutado	Saldo presupuesto por ejecutar	% Saldo Presupuesto
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	116,857	27,616	89,241	19%
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	303,143	299,506	3,637	0%
Componente 3: Evaluación de las habilidades matemáticas de los niños	300,000	-	300,000	63%
Componente 4: Divulgación de los resultados	10,000	-	10,000	2%
Componente 5: Administración del programa	70,000	-	70,000	16%
	800,000	327,122	472,878	100%
2019				
Banco Interamericano de Desarrollo (BID)	Presupuesto del Proyecto	Monto ejecutado	Saldo presupuesto por ejecutar	% Saldo Presupuesto
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	116,857	-	116,857	20%
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	303,143	219,214	83,929	14%
Componente 3: Evaluación de las habilidades matemáticas de los niños	300,000	-	300,000	52%
Componente 4: Divulgación de los resultados	10,000	-	10,000	2%
Componente 5: Administración del programa	70,000	-	70,000	12%
	800,000	219,214	580,786	100%

Proyecto “Matemática Preescolar Intercultural y Bilingüe Ari Taen Jadenkä” de la Cooperación Técnica No Reembolsable No. ATN/JO-17283-PN entre la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID)

Notas a los Estados Financieros

Por el año terminado el 31 de diciembre de 2020

(Cifras en Dólares Estadounidenses)

Los componentes 3 y 4 serán ejecutados directamente por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

El saldo del presupuesto por ejecutar del Proyecto por componente del Organismo Ejecutor (OEI) al 31 de diciembre de 2020 se desglosa de la siguiente manera:

Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI)	2020			
	Presupuesto del Proyecto	Monto ejecutado	Saldo presupuesto por ejecutar	% Saldo Presupuesto
Componente 1: Desarrollo del currículo de matemáticas bilingüe e intercultural Jadenkä para primer grado	50,000	-	50,000	100%
Componente 2: Implementación del proyecto Jadenkä	40,000	40,000	-	0%
	<u>90,000</u>	<u>40,000</u>	<u>50,000</u>	<u>100%</u>

10. Efecto de Covid - 19

A la fecha de emisión de estos estados financieros, la operación administrativa del Proyecto no ha sufrido efectos significativos como consecuencia de la enfermedad por coronavirus (COVID-19). Se prevee de igual manera, que la ejecución del proyecto no se verá afectada debido a que la misma se ha adaptado dando lugar a que los progenitores u otras personas adultas a cargo de los niños, y niñas puedan apoyar el aprendizaje y potenciar las habilidades matemáticas desde el hogar. Se les han distribuido kits de material educativo a más de 8,500 estudiantes de preescolar de las regiones de Kadri, Nedrini, Ño kribó, Chiriquí y Bocas del Toro que les permitirá continuar con su educación durante la situación generada por la pandemia. No existe ninguna incertidumbre material para el funcionamiento normal de las operaciones del Proyecto.

11. Eventos subsecuentes

No hay eventos subsecuentes o situaciones significativas que hayan ocurrido posterior a la fecha de emisión de estos estados financieros.

PARA MAYOR INFORMACIÓN:

Darío González

+507 279-9726
dagonzalez@bdo.com.pa

Esta publicación ha sido cuidadosamente preparada, pero ha sido redactada en términos generales y debe considerarse que contiene solo declaraciones generales. Esta publicación no se debe utilizar ni se debe usar para cubrir situaciones específicas y no debe actuar, o abstenerse de actuar, sobre la información contenida en esta publicación sin obtener asesoramiento profesional específico. Comuníquese con BDO para analizar estos asuntos en el contexto de sus circunstancias particulares. BDO, sus socios, empleados y agentes no aceptan ni asumen ninguna responsabilidad o deber de cuidado con respecto a cualquier uso o dependencia de esta publicación, y negarán toda responsabilidad por cualquier pérdida derivada de cualquier acción tomada o no. tomado o decisión tomada por cualquier persona que dependa de esta publicación o parte de ella. Cualquier uso de esta publicación o confianza en él para cualquier propósito o en cualquier contexto es, por lo tanto, bajo su propio riesgo, sin ningún derecho de recurso contra BDO o cualquiera de sus socios, empleados.

BDO Audit, BDO Tax, BDO Outsourcing y BDO Consulting, son sociedades anónimas panameñas, miembros de BDO International Limited, una compañía limitada por garantía del Reino Unido, y forma parte de la red internacional BDO de firmas miembros independientes.

BDO es la marca de la red BDO y de cada una de las Firmas miembro de BDO.
Copyright © ABRIL 2021 BDO. Todos los derechos reservados. Publicado en Panamá.
www.bdo.com.pa